

# GLOSSARY

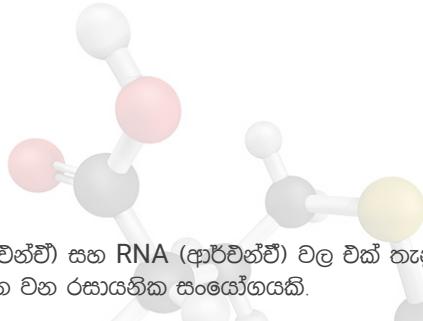
යෝජන ත්‍රිත්වය සහ යෝජන ක්‍රියාකාලය  
මිල්ල මධ්‍යමයෙන්





වික්සන් ජාතීන්ගේ ආහාර හා කෘෂිකර්ම සංවිධානයේ (FAO) තාක්ෂණීක සහාය සහ ගෙෂීලිය පාරිසරක පහසුකමෙහි (GEF) ප්‍රතිපාදන යටතේ පරිසර විෂය හාර අමාත්‍යාංශය මගින් ක්‍රියාත්මක කරන ලද ජාතික ජෙව්ව සුරක්ෂිතතා ව්‍යුපාතීය (ජෙව්ව සුරක්ෂිතතාවය පිළිබඳ කාටර්පිනා සන්ධානයට අනුකූලව ජාතික ජෙව්ව සුරක්ෂිතතා රාමුව ක්‍රියාත්මක කිරීම) මගින් මෙය ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. ජාතික ජෙව්ව සුරක්ෂිතතා ව්‍යුපාතීය ක්‍රියාත්මක කිරීමෙහි හැවුල්කරුවක් වන ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික විද්‍යා පදිනම මගින් මෙය සම්පාදනය කරන ලදී.

# A



**Adenine - අයිතින්:** DNA (ඩීඑච්ඩ්) සහ RNA (ආර්එච්ඩ්) වල වික් තැනුම් ඒකකයක් සඳහා භාවිත කරන වන රසායනික සෘයෝගයකි.

**Advanced Informed Agreement (AIA) - පූර්ව අවබෝධන ගිවිසුම:** ප්‍රාන්ත දෙකක් අතර හෝ ප්‍රාන්තයක් සහ කළුපිය ආර්ථික ඒකාබද්ධ සංවිධානයකට අයත් ප්‍රාන්ත සමුනියක් අතර හෝ පාන විකරණය කරන ලද ජීවීන් තුවමාරු කර ගැනීමේදී අපනයනය කරන රාජ්‍යය මගින් සපයනු ලබන තොරතුරු මත පදනම්ව ඇති කරගන්නා විධිමත් ගිවිසුමයි. මෙහි දී විම තොරතුරු ගිවිරදි සහ සම්පූර්ණ බව අවබෝධනය.

**Advance Informed Agreement procedure - පූර්ව අවබෝධන ගිවිසුම ත්‍රිය පරිපාලිය:** ආනයන පාර්ශවයේ පරිසරයට නිතාමතා හඳුන්වා දීම සඳහා දේශීමා තරඟා පාන විකරණය කරන ලද ජීවීන් තුවමාරු කිරීමේ දී කාර්බනික සංධිනිය අනුග්‍රහ ඇති පූර්ව දැනුම් දීමේ ගිවිසුම ත්‍රිය පරිපාලියයි. අපනයන පාර්ශවයේ හෝ අපනයනකරුවෙකු විසින් සිදු කරනු ලබන දැනුම් දීමේ පියවර, දැනුම් දීම, පිළිගැනීම, අවදානම් තක්සේරු කිරීම සහ ආනයන පාර්ශවය ගනු ලැබන තීරණ මෙම ගිවිසුමේ ඇතුළත් වේ.

**Adverse effect - අනිතකර බලපෑම:** ජෙව විවිධත්වය (කෘෂිකාර්මික ජෙව විවිධත්වය ඇතුළත්) සංරක්ෂණයට හෝ ජෙව සම්පත් තිරසර මෙස භාවිත කිරීමට හෝ මානව සහ සත්ත්ව සෙශංචිතයට ඇති වන කෙටි කාලීන හෝ දීර්ඝ කාලීන සිනැම නිශේෂිත බලපෑමක්.

**Agricultural Biotechnology - කෘෂිකාර්මික ජෙව තාක්ෂණය:** කෘෂි නිෂ්පාදන නිපදවීම හෝ වෙනස් කිරීම, ගාක හෝ සතුන් වැනි දියුණු කිරීම හෝ විශේෂිත කෘෂිකාර්මික භාවිත පිළික ක්ෂේත්‍රීත්වීන් වර්ධනය කිරීම සඳහා ජීවීන් හෝ ජීවීන්ගේ කොටස් වෙනස් කිරීමට යොලුගන්නා සාම්පූර්ණයික අනිජනන කුම ඇතුළු මෙවලම් සහිත අධ්‍යාපන ක්ෂේත්‍රයකි.

**Allergen - අසාන්මිකාරකය:** ගෙරියයේ අසාන්මිකතාවයක් හෝ අසාන්මික ප්‍රතික්‍රියාවක් ඇති කරන දුව්‍යයකි. සාමාන්‍යයෙන් ප්‍රෝටීනයකි.

**Allergy - අසාන්මිකතාව:** බොහෝ විට ප්‍රෝටීනයක් වන කිසියම් දුව්‍යයකට (අසාන්මිකාරකයක්) තිරාවරණය වූ විට ගෙරියයේ ප්‍රතික්‍රියා පදනම්ව ප්‍රතික්‍රියාවයි.

**Allele - අල්ලේ:** විකිනෙකට සම්බන්ධීතව ඇති විට යම් විශේෂිත ගත් ලක්ෂණයක් (උදා: අක්ෂි වර්ණය හෝ රැකිර වර්ගය) පාලනය කරන, ජානයක සිනෑම ආහාර දෙකක් හෝ වැඩි ගණනක්.

**Amino acid - ඇමැයිනෝ අමිලය:** මූලික ඇමැයිනෝ කාණ්ඩයක් සහ ආමිලය කාබොක්සිල් කාණ්ඩයක් අඩංගු වන කාබිනක අම්ල අතර්න් විකති. මේවා ප්‍රෝටීනවල මූලික තැනුම් ඒකකය වේ. ඇමැයිනෝ අම්ල වල විවිධ සංයෝජන සහ අනුතුම නිසා විවිධ ප්‍රෝටීන් වර්ග සාදුයි.

**Antibody - ප්‍රතිදේශී:** ගේරගත වූ ප්‍රතිදේශජනකයක් සඳහා ප්‍රතිචාරයක් ලෙස ඇපේ ප්‍රතිඵක්තිකරණ පද්ධතිය මගින් නිපදවන රැකිර ප්‍රෝටීනයකි. ඒවා අභ්‍ය ප්‍රතිදේශජනකයට බෙහෙවින් විශේෂිත වේ.

**Antigen - ප්‍රතිදේශජනක:** ප්‍රතිදේශ නිපදවීම උත්තේජනය කළ හැකි ද්‍රව්‍යයකි. මෙය බැංක්රීරියා හෝ විසිරස් වැනි ක්ෂේෂිත්වයෙන් කොටසක් හෝ පරාග හෝ සමහර ආහාර ද්‍රව්‍ය විය හැක.

**B**



***Bacillus thuringiensis (Bt)* - තීරි:** ඇනැම් ප්‍රිමෝඩකයන්ට මාරාන්තික වන ප්‍රෝටීනයක් නිපදවන පාචු බැංක්රීරියාවකි. Bt ප්‍රෝටීනය නිපදවීමට මෙම බැංක්රීරියාවට ඇති හැකියාව වෙනත් බෝගවලට ලබා දී ඇත.

**Base pair - භයිටිජනීය හ්‍රේම දුගල:** භයිටිජනී බන්ධන මගින් විකර බැඳී ඇති ද්‍රීත්ව බුම DNA අනුවේ තැනුම් ඒකක දෙකක්.

**Biodiversity - පෙරව විවිධත්වය:** ස්වභාවධර්මයේ දැකිය හැකි සියලු සතුන්, ගාක සහ වෙනත් ජීවීන්ගේ විවිධත්වය වේ.

**Bioethics - පෙරව ආචාර ධර්ම:** පෙරව විද්‍යාත්මක ක්ෂේෂුවල පරීක්ෂණ බිජාකාරකම්වල දී පිළිපැදිය යුතු ආචාරධර්ම සහ සඳාචාර ගමකාරී. උදා: විද්‍යාත්මක පරීක්ෂණ සඳහා සතුන් හාවිතා කිරීමේ දී පර්යේෂණ සහ නිෂ්පාදන මගින් ජීවීන්ට සිදු වන බලපෑම.

**Biopharming - පෙරව ඩිජාඩ නිපදවීම:** ගාක සහ ගඟාණිතකරණය කළ සතුන් තුළ වින්නත්, ප්‍රතිදේශ වැනි ඩිජාඩමය නිෂ්පාදන නිපදවීම.

**Biotechnology - පෙෂව තාක්ෂණය:** පුදෝපනවත් නිෂ්පාදන සහ සේවා ලබා ගැනීම සඳහා පෙෂව පද්ධති (පිටින්, සෙල, පටක සහ වින්සයිල වැනි පිටි කොටස්) තුළ තාක්ෂණික තුම භාවිතය.

**Biosafety - පෙෂව සුරක්ෂිතතාව (විකරණීත පිටින් සම්බන්ධව):** තුරන පෙෂව තාක්ෂණයේ නිෂ්පාදන මගින් මිනිසුන්ට්, සනුන්ට සහ පරිසරයට ඇතිවය හැකි අවබුනම අවම කිරීම හෝ වැළැක්වීම. විකරණීත පිටින් (LMOs) ආරක්ෂාව දියුණු කිරීම සහ භාවිතය තහවුරු කිරීම සඳහා වූ ප්‍රතිඵත්ත්, නිරි, නියෝග සහ මාර්ගෝපදේශ මගින් මෙය අත්පත් කරගනු ලැබේ.

**Biosafety Clearing-House (BCH) - පෙෂව සුරක්ෂිතතා නිෂ්කාෂණයනය:**

විකරණීත පිටින් පිළිබඳ විද්‍යාත්මක, තාක්ෂණික, පාරිසරික සහ ගෙවික තොරතුරු නුවමාරු කර ගැනීම, අත්දැකීම් නුවමාරු කර ගැනීම සහ පෙෂව සුරක්ෂිතතාව පිළිබඳ කාර්ටිපනා සන්ධානය ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන පාර්ශව වලට සහාය වීම සඳහා වන ප්‍රතිසන්තර යාන්ත්‍රණයයි.

**Biosafety Clearing-House National Focal Point (BCH-NFP) - පෙෂව සුරක්ෂිතතා නිෂ්කාෂණයනයේ පාලන කේත්දුක්ෂීරානය:** පෙෂව සුරක්ෂිතතා නිෂ්කාෂණයනයට අදාළ තාක්ෂණික කරුණු පිළිබඳව පෙෂව සුරක්ෂිතතාව පිළිබඳ කාර්ටිපනා සන්ධානයේ උෂ්කම් කාර්යාලය සමග සම්බන්ධ වීම සඳහා වගකිව යුතු පාතික කේත්දුක්ෂීරානය.

**Biosafety Information Resource Centre (BIRC) - පෙෂව සුරක්ෂිතතා තොරතුරු සම්පත් මධ්‍යස්ථානය:** පෙෂව සුරක්ෂිතතාව සම්බන්ධ ප්‍රකාශන සහ තොරතුරු මුළුගුවට ඉලෙක්ට්‍රොනික තාමාවලි අඩංගු සේවුම් කළ හැකි මාර්ගගත දැන්ත සම්බුද්‍යයක් (ප්‍රවාත්ති සේවා, විද්‍යුත් තැපෑල් ලැයිස්තු, මාර්ගගත දැන්ත සම්බුද්‍යයක් සහ සේවුම් යන්තු, වාර්තා සහ සිද්ධී අධ්‍යාපන, සරාරා සහ ප්‍රවිත්හසුන් මෙන්ම ඉගැන්වීමේ ද්‍රව්‍ය ද (අත්පොත්, මෙවලම් කට්ටල සහ ඉදිරිපත් කිරීම්) මෙහි ඇතුළත් වේ).

**Biosecurity - පෙෂව අරක්ෂණය:** මිනිසට, සනුන්ට සහ ගාකච්චලට හානිකර පිටින් පැතිරීම හෝ හඳුන්වාදීම නැවැත්වීමට ගෙන ඇති ක්‍රියාමාර්ග මේ අයත් වේ.

**Bt crops - බීඩී බොග:** පාඨ බැක්ටීරියාවක් වන *Bacillus thuringiensis (Bt)* බැක්ටීරියාවේ ජාහ්‍යක් රැගෙන යාම සඳහා ජාහ්‍ය වගයෙන් වෙනස් කළ බොගයකි. මෙම බැක්ටීරියාව මගින් නිපදවනු ලබන ප්‍රෝටීනයක් සමහර පැලිබෝධකයෙන්ට විෂ වන අතර මිනිසුන් සහ ඉලක්කගත තොටු පිටින්ට විෂ තොටුවේ. *Bt* ජාහ්‍ය අඩංගු බොගවලට මෙම ප්‍රෝටීනය නිපදවිය හැකි වන අතර වීමගින් ගාකය සමහර කාම් පැලිබෝධකයන්ගෙන් ආරක්ෂා කරනු ලබයි. *Bt* ඉරිණු සහ *Bt* කපු වාන්ෂිකමය වගයෙන් ලබා ගත හැකි *Bt* බොග වේ.

# C

**Candidate gene - අපේක්ෂිත පාහය:** යම් ගත් ලක්ෂණයක් නිපදවීම සඳහා සම්බන්ධ වේ යැයි යෝජනා කරනු ලබන පාහයකි.

**Cartagena Protocol on Biosafety (Biosafety Protocol) - පෙළව සුරක්ෂිතතාව පිළිබඳ කාර්ටැජනා සන්ධානය (පෙළව සුරක්ෂිතතාව සන්ධානය):** පෙළව විවිධත්වය පිළිබඳ සම්මුතිය යටතේ සාකච්ඡා කර සම්මත කරගත් පාත්‍රත්වයක් නිවිසුමකි. සහභානයේ පර්මාර්පාය වන්නේ, පෙළව විවිධත්ව සංරක්ෂණයට සහ තීරසර භාවිතයට අනිතකර බලපෑම් ඇති කළ හැකි නැවත පෙළව තාක්ෂණයේ ප්‍රතිච්ලුයක් ලෙස නිපදවන විකරණීත පිවිත්, ආරක්ෂාකාරී ලෙස මාරු කිරීම, හැසිරවීම සහ භාවිතය සහතික කිරීම වන අතර, මානව සොයුනු ඇති අවබුනම ද සැලකිල්ලට ගැනීම සහ දේශීස්මා හරහා ප්‍රූවමාරු කිරීම සඳහා විශේෂ අවධානයක් යොමු කිරීම සිදුකෙරේ.

**Cartagena Protocol on Biosafety National Focal Point (CPB-NFP) - පෙළව සුරක්ෂිතතාව පිළිබඳ කාර්ටැජනා සන්ධානයෙහි පාතික කේත්දුස්ථානය:** සහභානයේ මහලේකම් කාර්යාලය සමඟ සම්බන්ධතා පැවත්වීම සඳහා වගකිව යුතු පාතික කේත්දුස්ථානයයි.

**CAS - සිර්වයි ප්‍රෝටේනය:** වක් පාන සංස්කරණ මෙවලමක භාවිතා කරන ප්‍රෝටේනයකි.

**Centre of Excellence in Biotechnology - පෙළව තාක්ෂණයේ විශිෂ්ටතා කේත්දුය:** පෙළව තාක්ෂණය සහ පෙළව සුරක්ෂිතතාව නියාමනය කිරීම, නිවේදන නිඛන් කිරීම සහ ලබා ගැනීම, දේශීස්මා හරහා ප්‍රූවමාරුකිරීම් පිළිබඳ පුර්ව දැනුවත් ගිවිසුම් ඇති කරගැනීම, පාන විකරණය කළ පිවිත් සහ නිෂ්පාදන නිඛන් කිරීම, රේවා හැසිරවීම සහ භාවිතය අනුමැතිය ලබාදීම සහ ඉවත් කරගැනීම සඳහා පාර්ශ්වයක් මගින් නම් කරනු ලබන, ප්‍රමාණවත් අභාෂ විද්‍යාත්මක බාර්තාවක් ඇති රාජ්‍ය නො අන්තර් රාජ්‍ය අධිකාරයකි.

**Chromosome - වර්ණදේශ:** ගත් ලක්ෂණවල උරුමය තීරණය කරන පාන රැගෙන යන ස්වයං ප්‍රතිව්‍යුත් සෙසෙල විල දැකිය හැකි පාහමය විද්‍යානයකි. රසායනිකව ගත් විට සෑම වර්ණදේශයක්ම පිසේටෝන් ප්‍රෝටේනවලින් ආවරණය වන දිගු DNA අනුවකින් සමන්වත වේ.

**Chromatid - වර්ණදේශාංකය:** වර්ණදේශ ප්‍රතිව්‍යුත්වීම මගින් නිපදවන කළුපවත්නා උප ඩේකක වෘත්ත් විකක්.

**Cis gene - සිස් පානය:** ඉලක්කගත ජීවියෙකු තුළ හෝ උංගිකව අනුකූල වන විශේෂයක ස්වාහාවිකව පිහිටින අඩංශ්බ්, ක්‍රියාකාරී පාන අනුකූලයයි. විෂ ස්වාහාවික නියමන සිස් අනුකූලයන් වන ප්‍රවර්ධක සහ සමාපකයක් ඇත.

### Clearing-house mechanism (CHM) of the Convention - සම්මුතියේ

**නිෂ්කාෂණ්‍යයන යාන්ත්‍රණය:** තාක්ෂණික සහ විද්‍යාත්මක සහයෝගීතාව ප්‍රවර්ධනය කිරීම සහ පහසුකම් සැපයීම සඳහා පිහිටුවන ලද යාන්ත්‍රණයයි. ජේව ආරක්ෂණ නිෂ්කාෂණ්‍යයනයනය මෙති කොටසක් ලෙස ස්ථාපිත කර ඇත.

**Clone - ක්ලොන:** උංගික ප්‍රජනනයන් තොරව නිර්මාණය කරන ලද, ජීවියෙකුගේ ජාත්‍යමය පිටපතක්.

**Codex Alimentarius - කොළඹක්ස් ඇල්ලමෙන්වේරියස්:** වික්සන් පාතින්ගේ ආහාර හා කෘෂිකර්ම සංවිධානය (FAO) සහ ලෝක සෞඛ්‍ය සංවිධානය (WHO) විසින් පිහිටුවන ලද වැඩසටහනයි. විමතින් ආහාරවල ගුණාත්මක තත්ත්වය සහ සුරක්ෂිතතාව පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති, යහපිළිවෙත්, නිති සංග්‍රහ, මාර්ගෝපදේශ හා නිර්දේශ සමුහයක් බ්‍රභාවෙදී රිට් සනිපාරක්ෂක සැකසුම් පිළිවෙත්, ප්‍රමිතින්ට අනුකූල වීම පිළිබඳ නිර්දේශ, පැලුඩේධිනාශක ශේෂ පිළිබඳ සීමා, අප්‍රාව්‍ය සඳහා මාර්ගෝපදේශ, ආහාර ආකලන සහ සන්න්ට් ඔඩාඡය සඳහා වූ නිති සංග්‍රහ ද මිට ඇතුළත්ය.

**Compliance - අනුකූලතාවය:** බලය පැවරීමේ නියම සහ කොන්දේසිවල අවශ්‍යතා සම්පූර්ණ කිරීම.

**Co-existence - සහජිවනය:** ලේඛල් කිරීමේ නිති සහ සංඛ්‍යාධිතා ප්‍රමිතින් පිළිබඳ අදාළ නිතිවලට අනුකූලව සාම්ප්‍රාදීක, කාබනික සහ පාන විකරණය කරන ලද බෝග නිෂ්පාදන අතර ප්‍රායෝගික තෝරුම් කිරීමට ගොඩින්ට ඇති හැකියාව. සහජිවනයට "යහපත් කෘෂිකාර්මික පිළිවෙත්වල" ආර්ථික ඇගුවුම් ඇතුළත් වේ.

**Containment - සීමායනය:** අන්තරායකර හෝ අන්තරායකර විය හැකි ප්‍රාවිද්‍යාත්මක කාරක හෝ ච්‍රේඛයේ නිෂ්පාදනවල පාරිසරක තිරාවරණය සීමා කිරීමට නාවිත කරන තාක්ෂණික කුම සහ පද්ධති වේ. මෙහිදී වැඩති දේව තිරාවරණ වීම නිසා විය හැකි අවද්‍යනම් ඉවත් කිරීම සඳහා වන පියවර සීමායනයෙන් අරමුණු කරයි. රසායනාගාර ක්‍රියාවලි හා තාක්ෂණික කුම, ආරක්ෂිත උපකරණ, සහ ස්ථානීය සැලසුම් අවශ්‍යතා යනු සීමායනයේ ප්‍රධාන දුර්ගක වේ. මෙම මට්ටම් ජේව සුරක්ෂිතතාව අවම මට්ටම වන 1 සිට ඉහළම මට්ටම වන 4 දක්වා පරාසයක පවතී.

**Collaborative Portal - සහයෝගීතා ද්‍රව්‍යාරය:** සාමාජිකයින්ට විවිධ කාරණා සම්බන්ධයෙන් සහ්යිවේදනයට, තොරතුරු තුවමාරු කර ගැනීමට සහ සහයෝගයෙන් වැඩ කිරීමට ඉඩ දීම සඳහා පිහිටුවන ලද වැඩිඛිලකි.

**Competent National Authority - ජාතික බලශක්‍රාන්තික අධිකාරිය:** පෙළව සුරක්ෂිතතා සහ්යානය සඳහා අවශ්‍ය පර්පාලනමය කාර්යයන් ඉටු කිරීම සඳහා වගකිව යුතු සහ විම කාර්යයන් සම්බන්ධයෙන් ඒ වෙනුවෙන් ත්‍රිය කිරීම සඳහා රජයයන් විසින් නම් කර, බලය පවතා ඇති අධිකාරියකි.

**Conference of the Parties (COP) - පාර්ශ්වකරුවන්ගේ සමුළුව:** සම්මුළුතිය ත්‍රියාන්තක කිරීම සම්බන්ධ, අන්තර් රාජ්‍ය උත්තර්තර තීරණ ගැනීමේ ආයතනය වේ.

**Confined field trials (CFTs) - සීමිත ක්ෂේත්‍ර පරීක්ෂණ:** ජාත විකරණය කරන ලද පිළිබඳව සම්බන්ධව ගත් විට විවිධ ගායකය හෝ තාක්ෂණ්‍යක ත්‍රියාකාරිත්වය පිළිබඳව, ත්‍රියාකාරිත්වය තක්සේරු කිරීම සඳහා පරීක්ෂණ්‍යාගාරයෙන් පිටත විහෙක් සිමිත විශේෂීත තත්ත්ව යටතේ සිදු කරනු ලබන ක්ෂේත්‍ර පරීක්ෂණ වේ. මෙම පරීක්ෂණ සීමිත ස්ථානවල, සීමිත ප්‍රදේශවල, දැඩි මෙහෙයුම් පරීභාරියක් යටතේ, වැළැක්වීමේ පියවර ඇතිව සීදුකරන්නේ ඒවා ආහාර සහ සන්ට්‍රේව ආහාර සැපයුමට වික් නොවන ලෙසය.

**Contained use - සීමිත භාවිතය:** විකරණීත පිළින්ට අදාළ වන ඕනෑම මෙහෙයුමක් කිහියම් ස්ථානයක, පහසුකමක හෝ ගොනික වුදුනයක් තුළ සිදු කිරීමයි. මෙය විකරණීත පිළින් බාහිර පරීක්ෂණය සහ ගැනීම සහ විමර්ශන් බාහිර පරීක්ෂණයට ඇති වන බලපෑම් සාර්ථක ලෙස සීමා කිරීමට හැකි වන පරිදි සුවිශේෂී පාලනයක් යටතේ සිදු වේ.

**Convention on Biological Diversity (CBD) - පෙළව විවිධනය සම්මුළුතිය:** පෙළව විවිධනය සංරක්ෂණය කිරීම, විනි සංරචක තීරසර ලෙස භාවිත කිරීම සහ විනි ජාත්‍යමය සම්පත් උපයෝගීතාව තුළින් ලැබෙන වාසි සාධාරණව සහ සමව බෙදා ගැනීම සඳහා කැප වූ ජාත්‍යන්තර විකශේෂණයකි. අදාළ තාක්ෂණ්‍යන් සහ අවශ්‍ය මුළු ආධාර බඩා දීම මගින් ජාත සම්පත් සඳහා සුදුසු ප්‍රවේශයක් ලබා දීම ද මීට ඇතුළත් වේ.

### **Convention on Biological Diversity Secretariat - ජේව විවිධත්ව සම්මුතියේ**

**ලේකම් කාර්යාලය:** සම්මුතියේ කාර්යාලය් ඉටු කිරීමට පිහිටුවා ඇති ලේකම් කාර්යාලය වේ. කැනඩාවේ මොන්ට්‍රෝල්හි පිහිටා ඇති ලේකම් කාර්යාලය ජේව සුරක්ෂිතතා සහ්දානයේ ලේකම් කාර්යාලය තෙස් සේවය කිරීම සඳහා අමතර වගකීමක් සහ්දානය මගින් බඩා දී ඇත. විසේම ලේකම් කාර්යාලය ජේව සුරක්ෂිතතා නිෂ්කාශණ යහ්තුතාය (BCH) මධ්‍යම ද්‍රව්‍යාරය පවත්වාගෙන යයි.

### **Convention on Biological Diversity National Focal Points (CBD-NFPs) -**

**ජේව විවිධත්වය පිළිබඳ සම්මුතියේ ජාතික කේන්ද්‍රස්ථාන:** විශේෂීය මාත්‍රකාවක් මත ජේව විවිධත්වය ලේකම් කාර්යාලය සමඟ සහ්තිවේදනය කිරීමේ වගකීම සහිත ආයතනය වේ. කාර්යාලය සහ්දානයට අදාළව ජේව සුරක්ෂිතතා ජාතික කේන්ද්‍රස්ථානයක් නොමැති විට ජේව සුරක්ෂිතතා නිෂ්කාශණ යාන්ත්‍රණයේ මධ්‍යම ද්‍රව්‍යාරය, රජයක මෙම කේන්ද්‍රස්ථානය වෙත බඩා දෙයි.

**Contained Use Permit - සීමාක්ෂිත හාවිත අවසර පත්‍රය:** රසායනික, හෝටික සහ පිට විද්‍යාත්මක සීමානය කුම වැනි බාධික ගණනාවක්, ජන විකිරණය කරන ලද පිටින් සහ බාහිර පරිසරය අතර සම්බන්ධතාවය සීමා කරන පහසුකමක් තුළ පාහ විකිරණය කරන ලද පිටින් සමඟ වැඩ කිරීමට ඉඩ දෙන බලපත්‍රයයි. හරිනාගාර සහ රසායනාගාරවල සිදුකරන කටයුතු මෙයට ඇතුළත් වේ. 1 සහ 2 අන්තර්ගත මට්ටම යටෙන් සිදුකරන පරේදේශන සහ අධ්‍යයන කටයුතු සඳහා වන අනෙකුම දූශකාරකම් බලපත්‍ර අවශ්‍යතා වලින් තිබුනස් කර ඇත. කෙසේ වෙනත් මෙම පහසුකම් තවමත් GMO පහත අනුව මිකාජදීංචී කළ යුතුය.

### **Country of origin of genetic resources - ජාත සම්පත් ප්‍රභවය වූ රට:**

ස්වාධාවික පර්සරයේ අදාළ ජාත සම්පත් ඇති රට.

**CRISPR - සීංප්‍රැංස්ට්‍රෑප්ලිං්:** වයිරස්වලට විරෝධී බැක්ස්ටෑරිකාවල ආරක්ෂක යාන්ත්‍රණයන්ට සම්බන්ධ DNA වල කෙරේ අනුතුමයයි.

**Cross-pollination - පර්පරාගත්තය:** විකම විශේෂයේ වෙනත් ගාක්‍යකින් පරාගත්තය වීම. පරාග සුපුරා, කෘමීන්, වෙනත් පිටින් හෝ මිනිසුන් හරහා තුවමාරු විය හැකිය.

**Cytogenetics - සෙයු ප්‍රවේණ විද්‍යාව:** වර්ණදේශ ව්‍යුහය සහ වර්යාව සම්බන්ධව අධ්‍යයනය කිරීම.

**Cytosine - සයිටොසීන්:** DNA සහ RNAවල වික් තැනුම් තේකකයක් සකස්මුව හාවිත වන රසායනික සංයෝගයකි.

# D

**Diploid - දුවිගුණකය:** සෙසල තුළ විකම වර්තාදේහය, යුගලක් මෙය පැවතීම. මෙම යුගල දෙම්විපියන්ගේ ලැබේ.

**DNA (deoxyribonucleic acid) - ඩීඩා (ඩීඩායිඩ් සිඩ්ලයිඩ් අමුලය):** ජාත නිෂ්පාදනය වී ඇති රසායනික ද්‍රව්‍යයයි. DNA යනු නියුත්ලියෝටයිඩ්ලින් සඳහා ඇති දිගු, ද්විත්ව දාම සහිත හෙලික්සිය අත්‍යවකි. එවා සිනි, පොස්පේරී සහ නයිට්‍රෝනිය හ්‍යෝම් වන ඇඩ්නීන් (A), ගුවැනීන් (G), සයිටොසීන් (C) සහ තයිමීන්වලින් (T) සඳහා ඇත. DNA දාමවල ඇති නයිට්‍රෝනිය හ්‍යෝම්වල අනුපිළුවෙල මගින් විනිඩ් අඩංගු ජානමය තොරතුරු තීරණය කරනු ලබයි.

**Dominant allele - ප්‍රමුඛ ඇල්ලය:** නිසියම් ගති ලක්ෂණයක් සඳහා විනි සහකාර ඇල්ලයට වඩා වැඩි බලපෑමක් ඇති කළ හැකි ඇල්ලයයි.

**Domestic regulatory framework - දේශීය නියාමන රාමුව:** පෙරව සුරක්ෂිතතා සඟ්ඡාධනය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා වන ජාතික නිති, රෙගුලාසි සහ මාර්ගෝපදේශ දේශීය නියාමන රාමුවකට ඇතුළත් විය හැකිය.

**Donor organism - දායකය:** බාරක ජීවිකාර ජානමය ද්‍රව්‍ය පරිත්‍යාග කරන ජීවිය.

# E

**Embryo - කළමක:** වර්ධනයේ මුළු අවධියේ ජීවියෙකි.

**Emergency Measures Contact Point - හඳුනී පියවර සම්බන්ධයා ස්ථානය:** විකිරණීත ජීවීන් සම්බන්ධව දේශීයීමා හරහා සිදුවන අනෙක්ෂිත පූවමාරු කිරීම් සහ හඳුනී පියවර පිළිබඳව දැනුම් දීම් බඩා ගැනීම සඳහා පිළිවුවන ලබන ස්ථානයකි.

**Enzyme - වින්සයිම:** විශේෂත පෙළට රකායතික ප්‍රතිඵ්‍යාවල උත්ස්ලේරකයක් ලෙස ක්‍රියා කරන ප්‍රෝටීනයක් වන අතර, ක්‍රියාවලිය තුළ දී විය වෙනස් නොවේ.

**Enzyme-Linked Immunosorbent Assay (ELISA) - වින්සයිම-අභ්‍යන්තරීය**

**ප්‍රතිඵ්‍යාවලිසංයෝගීතාව (ELISA):** විශේෂත ප්‍රෝටීන හඳුනා ගැනීම සඳහා ප්‍රතිදේහ භාවිතා කරන තාක්ෂණ්‍යයකි. ජාහ විකරණාය කරන ලද ප්‍රිටියෙකු තුළ විශේෂත නව ප්‍රෝටීනයක් තිබේද යන්න පරික්ෂා කිරීම සඳහා භාවිත කළ හැකිය.

**Environmental Impact - පාරිසරක බලපෑම:** මිනිසුන්ගේ ඕනෑම ක්‍රියාකාරකමක් හෝ ස්වාභාවික සංසිද්ධියක් හේතුවෙන් පරිසරයට ඇතිවන සාධිතිය හෝ නිශේෂිතිය බලපෑම.

**Environmental Impact Assessment (EIA) - පාරිසරක බලපෑම තක්සේරු කිරීම:** යොළීත ක්‍රියාකාරකමක් හිසා අන්තර් සම්බන්ධිත සමාජ-අර්ථික, සංස්කෘතික හා මානව-සොඩ්‍ය යන අංශවලට ඇති විය හැකි ප්‍රයෝගනවත් සහ අභිතකර බලපෑම තක්සේරු කිරීමේ ක්‍රියාවලියකි.

**Export of LMOs - විකිරණිත පිවින් අපනයනය:** වික් පාර්ශ්වයකින් තවත් පාර්ශ්වයක් වෙත විකරණිත පිවින් දේශීමා හරහා වේනාන්විතව තුවමාරු කිරීමක්.

**Exporter of LMOs - විකිරණිත පිවින් අපනයනය කරන්නා:** අපනයන පාර්ශ්වයේ නෙතික බලය යටතේ විකිරණිත පිවියෙකු අපනයනය කිරීමට කටයුතු කරන ඕනෑම නෙතික හෝ සාමාන්‍ය පුද්ගලයෙක්.

## F

**Feed Act - සත්ත්ව ආහාර පතන:** සත්ත්ව ආහාර සහ සම්බන්ධ සියලු ක්‍රියාකාරකම් පාලනය කරන නිරිය.

**Field trial - ක්ෂේත්‍ර අත්හඹ බැඳුම:** නව තාක්ෂණ්‍යක් හෝ නව ප්‍රහේදයක් (පෙළට තාක්ෂණ්‍යයෙන් ලබාගත් ප්‍රහේද ද ඇතුළුව) රසායනාගාරයෙන් පිටත දී, ස්ථානය, ප්‍රදේශය සහ ක්‍රමවේදය ආදි කරණුවල නිශ්චිත තර්ත්වයන් යටතේ පරික්ෂා කිරීම වේ. විද්‍යාලුයින්ගේ සහ තීයාමකයින්ගේ සම්පූර්ණ අධික්ෂණයක් යටතේ වගකිරීම මගින් ජාහ විකිරණාය කරන ලද නව බෝගවල පාරිසරක සුරක්ෂිතතාව තක්සේරු කිරීම කරනු ලබන පරික්ෂාවකි.

**Field Trials Permit - ස්කේනු අත්හඳා බැංලම් බලපත්‍රය:** නිශ්චිත ජාත විකිරණය කරන ලද ප්‍රේන්ගේ හ්‍රියාකාරීත්වය අධිකෘත්තය සඳහා විශේෂිත කොන්දේසි සභිතව නිකුත් කරනු ලබන බලපත්‍රය වේ. මෙම බලපත්‍රයෙන් අවසර ලැබෙන්නේ මෙම කටයුතු සිම්ම පුද්ගලයක නිශ්චිත කාලසීමාවක් තුළ නිශ්චිත තන්ත්ව යටතේ සිදු කිරීමට වන අතර මෙමග්න් නිශ්චිත කාලසීමාවක් තුළ පෙළව සුරක්ෂිතතාවයට අනුල දත්ත ජනනය කරනු ලබයි.

**Food Act - ආහාර පනත:** ආහාර නිෂ්පාදනය, ආනයනය, විකිණීම සහ බෙඳාහැරීම නිශාමනය කිරීම සහ පාලනය කිරීම, ආහාර උපදේශක කම්පුවක් පිහිටුවීම, 1949 දී සෑරාපිත ආහාර සහ ඕනෑම පනත පරිවිෂ්ණ්ව කිරීම සහ ඒ භා සම්බන්ධිත හෝ රෝ අනුල සිදුවීම් සඳහා විධිවිධාන ලබා දෙන පනතය.

**Food Safety - ආහාර ආරක්ෂිතතාව:** ආහාර මගින් ඇති වන රෝගාබාධ වලින් පුද්ගලයින් රෝගාතුර වීමේ අවදානම අවම කර ගැනීම සඳහා නිසි ලෙස ආහාර හැසිරවීම, සකස් කිරීම සහ ගබඩා කිරීමයි.

## G

**Gamete - ජන්මාත්‍රුව:** ව්‍යුකුගුණ වර්ණයේහ සංඛ්‍යාවක් (ව්‍යුකුගුණ අංකයක්) සභිත පරිණාත ප්‍රජනක සෙසුලයකි. ගැඩිගැනීමේ හ්‍රියාවලියේදී විරැදුෂ්ධ ලිංගිකයාගේ ජන්මාත්‍රුවක් සමූහ සංයුත්ත වේ.

**Gene - ජාතය:** මෙය ප්‍රවේනියේ මුද්‍රිත හොතික සහ හ්‍රියාකාරී ව්‍යුකුකය වේ. මෙය වර්ණයේහයක විශේෂිත බන්ධියක් වන අතර විශේෂිත හ්‍රියාකාරී උච්චයක් නිපදවයි (ප්‍රෝටේශයක් හෝ RNA අණුවයි).

**Gene amplification - ජාත පුදුණාතය:** ජාත, වර්ණයේහවල හෝ අතිරේක වර්ණයේහවල සිදුවන ආන්තර පුත්‍රවලිතවීම් මගින් ජාත පිටපත් ගණන වැඩි කරගැනීමයි.

**Gene expression - ජාත පුකාශනය:** ජාතයේ පවත්නා තොරතුරු හොතික ලක්ෂණවලට පරිවර්තනය වීමේ හ්‍රියාවලියයි (සමාජ පෙළව රසායනික උච්ච ඇතිවීම හෝ ව්‍යුව නිෂ්පාදනය).

**Gene mapping - ජාත සිතියම්කරණය:** වර්ණාදේහයක් මත ජාතවල සාලේෂු පිහිටීම නිර්ණය කිරීමයි. මෙය සත්ත්ව සහ ගාක අනිජනනයට ප්‍රයෝගනවත්ය.

**Gene (DNA) sequencing - ජාත අනුග්‍රහ නිර්ණය:** ජාතයක හැසිරීම / ක්‍රියාකාරත්වය ව්‍යාපා තොදින් අවබෝධ කර ගැනීම සඳහා නියුත්ලෙසික් අම්ලයක (DNA/RNA අනුවල) නියුත්ලෙසේටයි හ්‍රේමවල අනුග්‍රහ නිර්ණය කිරීම.

**Gene pool - ජාත ක්‍රිවව:** කිසියම් පෙශව ගෙනයක පිළිහැරී සියලුම ප්‍රවේශීක තොරතුරුවල විකතුව වේ.

**Genetic engineering - ජාත ඉංජිනේරු විද්‍යාව:** නවීන අනුක පීට විද්‍යාව / පෙශව තාක්ෂණ තුම්බේද භාවිත කරමින් විශේෂිත ජාත හඳුන්වා දීම, ඉවත් කිරීම හෝ නැවත සකස් කිරීම මගින් යම් පිළියෙකුගේ ජාත සංයුතිය වෙනස් කළ හැකි තාක්ෂණීක ගිල්ප කුම්යකි. මෙහි දී විශේෂයෙන් ප්‍රතිසංස්කේපීත DNA තාක්ෂණීක කුම යොදාගැනීම්.

**Genetic modification/Genetic manipulation - ජාත විකරණය/ජාත ප්‍රහස්තනය:** බහ්දාකාවයක් නැති පිළි විශේෂයෙන් ලබාගත් ජාත තුතු පෙශව තාක්ෂණය හරහා තවත් පිළියෙකුට හඳුන්වා දීම.

**Genetics - ප්‍රවේශී විද්‍යාව:** විශේෂිත ලක්ෂණ ආවේණිය පිළිබඳ රටාව හැඳුරුම.

**Genetic marker - ජාත සලකුණ:** අනිජනනය මගින් හෝ පෙළවැල මගින් ආවේණිය හඳුනාගත හැකි සිනෑසම ඇම්ප්‍රේෂ යුතුයක්.

**Genetically Modified Organism (GMO) - ජාත විකරණය කරන ලද පිළිය:** ජාත විකරණය හෙවත් වෙනස් කිරීමක් හරහා නිපදවන පිළියෙකි.

**Genome - ගෙනෝමය:** යම්කිසි පිළියෙකුගේ සියලුම වර්ණාදේහවල ඇති සියලුම ජාතමය දුවිය.

**Genomics - ජාත විද්‍යාව:** මුළු ගෙනෝමය අධ්‍යනය කරන විද්‍යාවයි. කිසියම් පිළියෙකුගේ DNA තුළ ජාතමය දුවිය සිතියම්ගත කිරීම සහ අනුග්‍රහ නිර්ණය කිරීම මෙන්ම ව්‍යාපාරතුරු හරහා ජාතවලින් සිදුකරන දේ, ව්‍යාපාර පාලනය කරන අකාරය, ව්‍යාපාර විකාර වැඩ කරන්න සහ වර්ණාදේහය මත ව්‍යාපාර හෙතින් කිහිපිම කෙසේ ද යන්න ව්‍යාපාර තොදින් තෝරැම් ගැනීමේ විද්‍යාවයි.

**Genomic library - ගෙනෝම ප්‍රස්ථතකාලය:** ඒවියෙකුගේ ජානමය තොරතුරු නිර්ඝපණය කරන ගෙනෝමයක DNA කොටස් විකුත්වක් වන අතර, වීමගේෂිත ගණුංග සඳහා ප්‍රවාරණය කර ඉන්පසුව කුමානුකුලව පර්ස්‍යා කළ හැකිය මේ DNA, කිසියම් ඒවියෙකුගේ ගෙනෝමික DNA වෙතින් හෝ දින RNA අණුවලින් සකස් කරගත් DNA විශින් ලබාගත හැකිය. මෙම ජෙව් අණුවලින් ලබාගත් ජානමය තොරතුරුවල පර්ගණකගත විකුත්වක් “අතර් ජානමය ප්‍රස්ථතකාලයක්” ලෙස සැලකිය හැකිය.

**Genotype - ප්‍රවේණිකුරුය:** ඒවියෙකුගේ ජානමය සැකකැස්මය.

**Genetic material - ප්‍රවේණික ද්‍රව්‍ය:** පරම්පරාගත ක්‍රියාකාර ව්‍යුක්ත අඩිංඡ ගාක, සත්ත්ව, ක්ෂේෂුපිළි හෝ වෙනත් සම්භවයක් ඇති සිනෑම ද්‍රව්‍යයක් අදහස් කරයි.

**Genetic resources - ජාන සම්පත්:** විද්‍යාත්මක හෝ විනව වට්නාකමක් සහිත ජානමය ද්‍රව්‍ය වේ.

**Global Environment Facility (GEF) - ගෝලිය පාරිසරික පහසුකම:** ජෙව විවිධත්වය ඒවියෙදු සම්මුතියේ සහ ජෙව සුරක්ෂිතතා සහ්යානයේ මූල්‍ය යාන්ත්‍රණයකි. ලෙකකයේ පරිසරය ආරක්ෂා කරන ව්‍යාපෘති සහ වැඩිසටහන් සඳහා සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවලට අරමුදල් සැපයීම සඳහා 1991 දී මෙය ආරම්භ කරන ලදී.

**Gene drive - ජාන බාවකය:** කාමාන්ස සම්හාචිතාව වන 50% ට කාපේක්ෂව යම් විශේෂිත ලක්ෂණයක් පහිතයින්ගෙන් වැඩි ගහනයක් විසින් උරුම කර ගන්නා කුමවේදය.

**Gene flow - ජාන ගතය:** (ගාක්මල පරාග-මැදිහත් ජාන ප්‍රවාහය තෙසුද හැඳුන්වේ) වික් අයෙකුගෙන් හෝ ගහනයකින් තවත් ජානමය වශයෙන් අනුකුල අයෙකු හෝ ගහනයක් වෙත ජාන ගමන් කිරීම.

**Gene gun - ජාන විදියය:** ඉලක්කගත ඒවියාගේ සෙල තුළට ආගන්තුක ජාන ඇතුළ කිරීමට භාවිත කරන උපකරණයකි.

**GM line - ජාන විකරණ පරිය:** විශේෂිත ජාන විකරණය කළ ඒවියෙකුට අදාළය - පරිණාමනය අතරතුර තති සෙලයක සිද වූ අද්විතීය DNA ප්‍රතිසංයෝගනයකින් ජානනය කරන බඩන අතර, පසුව විය සම්පූර්ණ ජාන විකරණය කළ ඒවියෙකු බවට ප්‍රතිතිර්මාණය වේ.

### **Good agricultural practice - සහඟ පිළිවෙත්: නිෂ්පාදනයෙන් පසු**

ප්‍රමාණවත් තරම්හේ වෙන් කිරීම තහවුරු කිරීම සඳහා ජාත විකරණය කළ සහ ජාත විකරණය නොකළ බෝග වගා කිරීමේ දී, අස්වෙන්න නොලැබීමේ දී, ප්‍රවාහනයේ දී, සැකසීමේ දී නිසි තුම්බේ අනුගමනය කිරීම. මෙමගින් විවිධන්වයෙන් යුත් යුත් කෘෂිකාර්මික නිෂ්පාදන පරිසරයක් තුළ ප්‍රමිතිය පවත්වාගෙත හැක.

**Guidelines - මාර්ගෝපදේශ:** නියාමන බලධාරීන් විසින් නිර්මාණය කරනු ලබන රෙගුලාසි සහ පහත් සමග වික්ව වින ලේඛන වේ. කිසියම් පහතක් හෝ රෙගුලාසියක් සම්බන්ධයෙන් යම් පුද්ගලයෙකු විසින් අනුගමනය කළ යුතු පියවර ඒවායින් සැපයේ. ඒවා අතිවාර්ය වන අතර, ඒවා අනුගමනය කිරීමට අපොහොසත් විමෙන් පනතකට හෝ රෙගුලාසියකට පටහැනි ත්‍රියාවක් සිදුවිය හැකි අතර නිතිය බලාත්මක විය හැකිය.



**Habitat - වාසසුමිය/වාසස්ථානය:** ප්‍රිවියෙකු හෝ ගහනයක් ස්වාහාවිකව හටගන්නා ස්ථානය හෝ ස්ථාන වර්ගය.

**Haploid - එකගුණ:** සාමාන්‍ය ව්‍යුතාදේහ කරිවලයක ප්‍රමාණයෙන් අඩික් පමණක් අඩිංගු සෙසුලයක් හෝ ප්‍රිවියෙක්. මේවා සාමාන්‍යයෙන් ප්‍රිවියෙකුගේ ප්‍රජනක සෙසුල තුළ දක්නට ලැබේ.

**Heterozygote - විෂමයුග්මකයා:** පනකයන්ගෙන් (මව හා පියා) වික වික බැංහීන් උරුම වූ කිසියම් ජාතයක වෙනස් ආකාර දෙකක් ඇති පුරුෂ සහ ස්ත්‍රී ජන්මාණු වික්වීමෙන් සැදෙන ව්‍යුතා (ප්‍රතිතයෙක්).

**Heterozygous - විෂමයෙකි:** යම් ජාතයක හෝ ජාතවල විකිනෙකට වෙනස් ඇමේල දෙකක් පිහිටීම.

**Herbicide-tolerant crops - වල්නාඡක වලට ඔරෝත්තු දෙන බෝග:** ජාත ඉංජිනේරු විද්‍යාව හෝ සාම්ප්‍රදායික අනිජනන තුම මගින් විශේෂීත ජාතයක් හෝ ජාත ඇභ්‍යාලන් කිරීම මගින් නිපදවූ ඇතැම් වල්නාඡක වලට ඔරෝත්තු දී නොහැසී පැවතිය හැකි ගාක විශේෂ වේ.

**Herbicide tolerance** - වල්නාභක වලට ඔරෝත්තු දීම: යම් වල්නාභකයක ක්‍රියාකාරීත්වය විරෝධීව නොහැකි පැවතීමට ශාකයකට ඇති හැකියාවයි.

වල්නාභකයක ක්‍රියාකාරීත්වය උඩුසිනකරණය අතුළු යාන්ත්‍රණයක් මත පදනම් වේ. නිසුළුනක් ලෙස විය අතිය කිරීම හෝ ආදේශක ප්‍රතික්‍රියා හරහා විය හැකිය. මෙමගින් වඩා එලඹායි වල්පැළුෂේරී පාලනයක් ඇති කිරීමට සහ අවම හෝ ගුනා වූ බිම් සැකසුමක් යටතේ කැමි වගා කටයුතු කිරීමට හැකිවන නිසා විය වානිජ කෘෂිකර්මාන්තයේ වඩාත් සුලහව ගොඳාගන්නා ජාන විකරණය කළ ලක්ෂණය වේ.

**Horizontal gene transfer** - කිරස් ජාන මාරුව: බන්ධුතාවයක් නැති විශේෂ අතර ජානමය දුවන සැපුව (අම්බිංගික) මාරු කිරීම.

**Homozygote** - සමයුම්කය: ජනකයන්ගේ (මත සහ පියා) වික වික බැංශින් රුරුම වූ කිසියම් ජානයක සමාන ආකාර දෙකක් ඇති පුරුෂ සහ ස්ත්‍රී පන්මාණු සංයෝජනයෙන් සැදෙන එලය (ප්‍රතිතයෙක්).

**Homozygous** - සමයෝගී: යම් ජානයක හෝ ජානවල විකිනොකට ස්ථ්‍රීවකම ඇඟිල දෙකක් පවත්තා.

**Hybrid** - දෙමුනුම: විකම විශේෂයක වෙනස් ප්‍රහේද්වලට අයන් ජීවීන් දෙදෙනෙකු අතර මුහුමකින් හට ගන්නා ප්‍රතිතය.

**Identity preservation** - අනන්‍යතාවය ආරක්ෂා කිරීම: නිෂ්පාදනය සහ සැකකීමේ සිට බෙදාහැරීම දක්වා සැම අදියරකීම වික් බෝග ව්‍යුගයක් තවත් බෝග ව්‍යුගයකින් වෙන් කිරීම. මෙම ක්‍රියාවලිය සාමාන්‍යයෙන් සිදු කරන ලබන්ගේ විගණන සහ ස්ථානීය වාර්කා හරහා වන අතර, වෙන්කිරීම පිළුබඳව ස්වාධීන තෙවන පාර්ශවයකින් සත්‍යාපනය කෙරේ.

**Immunity** - ප්‍රතිඵලීයිය: විශේෂිත දුවනවලට, විශේෂයෙන් රෝගවලට, ජීවීයකු විසින් දක්වන ප්‍රතිරෝධය.

**Import (of GMOs)** - ජාන විකරණය කළ ප්‍රවීන් අනයනය: වික් පාර්ශ්වයකින් තවත් පාර්ශ්වයක් වෙත විකරණිත ජීවීන් දේශීමා හරහා වේතනාන්විතව පූවමාරු කිරීම.

**Importer (of GMOs)** - ජාත්‍ය විකරණය කළ පිවින් ආනයනකරු: ආනයන පාර්ශ්වයේ ගෙනෝකි බලය යටතේ විකිරණීත පිවියෙකු ආනයනය කිරීමට කටයුතු කරන සිනැම ගෙනෝකි හෝ සාමාන්‍ය පුද්ගලයෙකු.

**Insecticide resistance** - කෘමිනාභක ප්‍රතිරෝධීය: අදාළ පිවියා (සාමාන්‍යයෙන් පැලිබේදකයන්) විනාශ කිරීමට නාවිත වන රසායන ද්‍රව්‍යයට ඔරෝස්න්තු දීමට වීම පිවියා වර්ධනය කරගන්නා හැකියාව.

**Insect-resistance management** - කෘමි-ප්‍රතිරෝධීය කළමනාකරණය: පැලිබේදක ගෙනයෙන් කොටසක් කෘමිනාභක සමග සම්බන්ධ නොවී ආරක්ෂිත ස්ථානයක නඩත්තු කර පැලිබේදකයන් තුළ පැලිබේදකනාභකවලට විරෝධ ප්‍රතිරෝධීයක් වර්ධනය වීම ප්‍රමාද කිරීමේ උපාය මාර්ගයකි. Bt ජාත්‍ය සහිත බේශ වල, Bt විෂ මත පෝෂණය වන කෘමින් වීම විෂට නිරාවරණය නොවන කෘමින් සහ සංස්කරණයේ යෙදුමට අවස්ථාව සැලස්වීම.

**Insect-resistant crops/plants** - කෘමි-ප්‍රතිරෝධී බේශ/ශාක: කෘමින්ට ඔරෝස්න් දීමට, කෘමි නාත් වළක්වා ගැනීමට සහ කෘමින් පලවා හැරමට බේශ වලව ඇති හැකියාව වේ. විමතින් කෘමින් වීම බේශ මත පෝෂණය වීමද වළක්වයි. ගාක අනිජනකයින් විසින් කෘමි ප්‍රතිරෝධීය තීරණය කරනු ලබන අතර ජාත්‍ය පර්පරාගත්‍ය මගින් හෝ ජෙව නාක්ෂණ කුම මගින් බේශ වලට හඳුන්වා දෙනු ලබයි.

**Intellectual property rights** - බුද්ධිමය දේපළ අයිතිවාසිකම්: නව තාක්ෂණයන් හෝ නව පිවින් (නව ගාක ප්‍රහේද වැනි) ඇතුළුව නව නිපදුම් සඳහා හිතිමය ආරක්ෂාවයි. මේ අයිතිය හිමි පුද්ගලයාට, වේවා නාවිත කරන ආකාරය පාලනය කිරීමට භා විමතින් ආදායම් ඉහළීම කළ හැකිය. විවිධ වර්ගවල උෂ්ණන්වී බලපත්‍ර, වෙළඳ ඔක්‍රු සහ ප්‍රකාශන හිමිකම් බුද්ධිමය දේපළ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂාව යටතට වේ.

**Inbreeding** - සහාතිෂ්‍යනය: බන්ධිතාවයක් ඇති හෝ සම්ප බන්ධිතාවයක් ඇති පිවින් අතර සිදුවන ප්‍රජනනය වේ.

**Induced mutation** - ප්‍රෝටන විකෘතිය: රසායනික විකෘතිකාරක හෝ විකිරණවල බලපෑමෙන් හට ගන්නා විකෘති වේ.

**Informal Advisory Committee on Biosafety Clearing-House (BCH-IAC) -** පෙරව සුරක්ෂිතතා හිමිකාෂණ්‍යයනය පිළිබඳ අවධිමත් උපදේශක කම්ටුව: පෙරව සුරක්ෂිතතා හිමිකාෂණ්‍යයනයයේ සිදුවෙමින් පවතින සංවර්ධනය හා සම්බන්ධ තාක්ෂණික ගැටු විසඳුම සම්බන්ධව මග පෙන්වීම සඳහා විශේෂ අවධානයක් ගොනු කරමින් පෙරව විවිධත්ව සම්මුතියේ ලේකම් කාර්යාලයට සහාය වීමට නියම කර ඇති කම්ටුවයි.

**Introduced or modified trait -** හඳුන්වා දුන් හෝ විකරණය කරන ලද ලක්ෂණය: විකරණිත ප්‍රවියෝග නිර්මාණය කිරීම සඳහා හඳුන්වා දුන් පානමය ලක්ෂණයකි. වල් නායකවලට ඕරුන්නු දීම, පළිබේද ප්‍රතිරෝධය, වයිරස් ප්‍රතිරෝධය, වයේ පෙළ්ඳුන් තිබීම ආදිය මිට නිදසුන් වේ.

**Indigenous population -** ආදිවාසී ගහනය: කිසියම් නිශ්චිත නිය වෙත වූ හුගේලිය ප්‍රදේශයක ස්වාභාවිකව ප්‍රවත්තන ප්‍රජාවක්.

**J**

**Just and equitable -** සුක්ෂීය හා සාධාරණය: අභාෂ සියලු පාර්ශව කෙරෙහි පවත්නා සාධාරණත්වය.

**L**

**Living Modified Organism (LMO) -** විකරණිත ප්‍රවියා: ප්‍රවේත්තික දුව්‍යවල නව සංයෝගනයක් සහිතව, තුළන පෙරව තාක්ෂණ්‍ය භාවිතයෙන් ලබාගන් ඕනෑම ප්‍රවියෝගක්.

**Living Modified Organism (LMO) Products -** විකරණිත ප්‍රවි හිමිපාදන: විකරණිත ප්‍රවින්ගෙන් ලබා ගන්නා හිමිපාදන.

# M

**Meiosis - උගත විභාජනය:** ඉකුතුතු හෝ සීම්බ සෙසල වැනි අනිජනන උච්ච නිපදවීම සඳහා උංගික ප්‍රජනනය සිදුකරනු ලබන ජීවීන් විසින් භාවිතා කරන විශේෂ සෙසල විභාජනයකි.

**Messenger RNA (mRNA) - දූත RNA:** DNA අනුග්‍රහකයක් පිටපත් කර පොලිපෙප්පයිඩ්‍යක අදෙසින් අම්ල අනුග්‍රහයට පරිවර්තනය කිරීම සිදු කරන RNA අනුවකි.

**Mitosis - අනුනන විභාජනය:** න්‍යාම්පික විභාජනය මගින් ප්‍රතිවර්තන වූ වර්ණයේන් බෙදුමෙන් මව සෙසලයට සමාන වර්ණයේන් ගණනකින් සහ ප්‍රවේණික සංයුතියෙන් සමාන වූ දැකිනා සෙසල දෙකක් නිපදවන විභාජන තුම්යකි.

**Modern Biotechnology - තුළත පෙළව තාක්ෂණය:** සාමාන්‍ය අනිජනන සීමා ඉක්මවා ගිය, ප්‍රවේණික උච්ච වෙනස් කිරීම සහ සෙසල සංයෝජනය කිරීම සඳහා වන පෙළව තාක්ෂණික කුමවේද හැඳින්වීම සඳහා ජාත්‍යන්තර සම්මුතිය විසින් සම්මත කරන ලද යෙදුමකි. උදාහරණයක් ලෙස ජාත විකරණය දැක්වීය හැකිය.

**Molecular biology - අනුක එව විශ්‍යව:** ජෙව පද්ධතිවල ප්‍රෝටේන සහ න්‍යාම්පික අම්ලවල ව්‍යුහය සහ ක්‍රියාකාරීත්වය අධ්‍යයනය කිරීම.

**Mutation - විකෘතිය:** ජාතමය සැකැස්මේ වෙනස් වීමක් නිසා DNA ව්‍යුහයේ හෝ වහි අනුග්‍රහයේ සිදුවන ආවේණිය විය හැකි වෙනසක්.

**Mutagen - විකෘතිකාරක:** විකෘති වීමේ වෙශය වැඩි කළ හැකි නියෝජිතයෙක්.

**Mutagenesis - විකෘතිජනනය:** පිටියෙකුගේ ජාතමය තොරතුරු වෙනස් වී වහි ප්‍රතිලයක් ලෙස විකෘති ඇති වීමේ ක්‍රියාවලියයි. විය ස්වයංසිද්ධිව සිදුවිය හැකිය, නැතහොත් විකෘති වලට නිරාවරණය වීමේ ප්‍රතිවලයක් ලෙස සිදුවිය හැකිය.

# N

**National Authorized User - ජාතික බලයලත් පරීක්ෂකය:** පෙව සුරක්ෂිතතා නිෂ්පාදනයන් (BCH) ජාතික කේන්ද්‍රස්ථානය විසින් ජාතික බලයලත් පරීක්ෂකයින් නම් කරන ලද අතර, ඔවුන්ට BCH සමග තොරතුරු මූල්‍යභේදී හිරිමට අවසර ඇත. කෙසේ වෙතත්, මේ වාර්තාවල සත්‍යතාව සහතික හිරිම සඳහා, ඒවා වලංගු කර ප්‍රසිද්ධ හිරිමට පෙර විනි නිරවද්‍යතාවය සත්‍යාපනය හිරිම BCH ජාතික කේන්ද්‍රස්ථානය කළ යුතුය.

**National Biosafety Framework (NBF) - ජාතික පෙව සුරක්ෂිතතා රාමුව:** සියලු ජාතික ප්‍රමුදතා සහ ගෝලීය බැඩිම් සපුරාලත රටකට සුදුසු සහ ප්‍රායෝගික ආකාරයකින් ස්ථාපිත කර ඇති ජාතික ව්‍යවස්ථාපාදක මෙවලමක්. මානව සෞඛ්‍යයට ඇති අවදානම් ඇතුළුව පෙව විවිධන්වයට හෝ පෙවීය විවිධන්වයට බලපෑම් ඇති කළ හැකි විකරණිත පිවින් ආරක්ෂිතව මාරු හිරිම, හැසිරවීම සහ භාවිතය ඇතුළුව නවීන පෙව තාක්ෂණයට ප්‍රමාණවත් ආරක්ෂාවක් සැපයීම සඳහා ස්ථාපිත කර ඇති ප්‍රතිපත්ති, නෙතික, පර්පාලන හා තාක්ෂණික මෙවලම් මේ සියල්ලමය.

**National Focal Point (NFP) - ජාතික කේන්ද්‍රස්ථානය:** හිසියම් මාත්‍යකාවක් පිළිබඳව පෙව විවිධන්ව සම්මුතියේ ලේකම් කාර්යාලය සමග සන්නිවේදනය හිරිමේ වශයෙන් දුරන ජාතික ආයතනයයි.

**National guideline - ජාතික මාර්ගෝපදේශය:** ජාතික නීති සහ ජාතික රෙගුලාසිවලට අනුකූල ලෙස කටයුතු හිරිමට මාරුග සපයම්න් සහාය වීම අරමුණු කරගත් නීති සහ ක්‍රියාමාරුග සමුහයකි.

**National law - ජාතික නියය:** යම් රටක රජයක, ජාතික ව්‍යවස්ථාපාදක මත්ස්‍ය විසින් සම්මත කරන ලද නීතියකි.

**National regulation - ජාතික නියාමනය:** බොහෝ අධිකරණවල, ජාතික රෙගුලාසියක් යනු සාමාන්‍යයෙන් පර්පාලනමය ස්වභාවයක් ඇති 'අප්‍රධාන නීති' වන අතර ජාතික නීතියකින් බලය පවරනු ලැබේ.

**New breeding techniques - නව අක්‍රිජ්‍ය ත්‍යාග තුම:** බොහෝ සහ සතුන් වෙනස් හිරිම සඳහා වඩාත් නිරවද්‍යතාව සපයන ප්‍රවේණී උච්ච වෙනස් හිරිමේ තුන තුම.

**Novel foods - තව අභාර:** කිසි විටෙක ආහාරයක් ලෙස භාවිතා නොකළ නිෂ්පාදන. ආහාර හෝ ජානමය වශයෙන් විකරණය කරන ලද ආහාර සඳහා මේට පෙර භාවිතා නොකළ ක්‍රියාවලියක ප්‍රතිඵල වේ. අවසාහ කාන්ඩ්බුයේ ආහාර පාන විකරණය කරන ලද ආහාර ලෙස හඳුන්වයි.

**Novel trait - තව ලක්ෂණය:** සාම්ප්‍රදායික හෝ තුනහන පෙළට තාක්ෂණය භාවිතයෙන් වර්ධනය වූ ජීවීයකුගේ ජානමය ලක්ෂණ වේ.

**Null segregant - ඉන්ස වෙන් කිරීම:** සාම්ප්‍රදායික අභිජනනය තුළුන් ජනක ජීවීයාගේ ඉංජිනේරකරණය සඳහා භාවිතා කරන GM අංගය ඉවත් කර ඇත (GM ගත් ලක්ෂණ අස්ථිර ලෙස පමණක් භාවිතා වේ).

**Nucleus - නක්ෂේප:** සෙසලයක දැකිය භැංකි, වර්ණදේශ අඩංගු පටලයකින් මායිම් වන සෙසල රේලාස්මේය ව්‍යුහයයි.

**Nucleotide - නියුක්ලීයෝටයිඩ්:** DNA හෝ RNA වල උපංකකයක් වන මෙය සමන්විත වන්නේ නයිටෝජිනිය පළනමක් (DNA සඳහා අයිඩින්, ගුවනින්, තයිමින් හෝ සයිටොයින් සහ RNA සඳහා අයිඩින්, ගුවනින්, යුරසිල් හෝ සයිටොයින්), පෝස්ස්පේර් අණුවක් සහ සිත් අණුවකින්ය (DNA සඳහා ඩිජික්සිරයිඩ්ස් සහ RNA සඳහා රයිඩෝයිඩ්). DNA හෝ RNA අණුවක් සඳීමට නියුක්ලීයෝටයිඩ් තැනුම් එකක රාජීයක් වියේ.

# O

**Offspring - ජනීතයන්:** සතෙකුගේ හෝ ගාකයක ප්‍රජනන ක්‍රියාවලීන්ගේ එළයයි.

**Organic agriculture - කාබනික කෘෂිකර්මාන්තය:** කෘෂිම රසායනික ද්‍රව්‍ය නොමැතිව සිදු කරනු ලබන කෘෂිකර්මය වන අතර විකිරණිත ජීවින් භාවිතයට අවසර නැත.

**Organism - ජීවිය:** සෙසලය හෝ සෙසලිය නොවන, පර්වත්තිය, ප්‍රතිච්චිත වීම, අභිජනනය හෝ ජානමය දුවිඟ මාරු කිරීමේ නැකියාවහේ ඇති පෙළට විද්‍යාභ්‍යක එකකයයි. ක්ෂේත්‍ර ජීවින් ද මෙම කාන්ඩ්බුයට ඇතුළුන් වේ.

**Outcrossing - බිජමුහුම:** විකම පිටි විශේෂයක සම්ප බන්ධාවයක් නොමැති වෙනස් ගෙනයක් හෝ පීවින් අතර සිදුවන සංසර්ගය වේ. දෙමුහුන් ඩිජ නිෂ්පාදනයේදී විකම පිටි විශේෂයේ බාහිර ප්‍රහවයක් මගින් සිදුවන අනපේක්ෂිතව සිදුවන පරාගනය ද බිජමුහුමකි.

## P

**Pathogen - රෝග කාරකය:** රෝග ඇති කරන පීවියකි.

**Parties to the CBD - ජේව විවිධත්ව සම්මුතියෙහි පාර්ශ්වයන්:** ජේව විවිධත්ව සම්මුතියට අන්සන් තැබූ පාර්ශ්ව වේ.

**Pest-resistant crops - ප්ලිබේඩ්-ප්‍රතිරෝධ බෝග:** ප්ලිබේඩකයන්ට ඔරෝත්ත දීමට, බාධාකිරීමට හෝ පලවා හැරීමට හැකියාව ඇති බෝග වේ. වෘම්ගින් බෝගවලට සිදුවන හානි වලක්වා ගත හැකිය. බෝග ප්ලිබේඩකයන්ට: ක්‍රමීත්, වටපත්තුවන්, දූටිර, විසිරස, බැක්ටීරියා, වල් පැලුළුම් සහ ගාක සඳහා හානිකරන වෙනත් පීවින් ඇතුළත් විය හැකිය.

**Pesticide resistance - ප්ලිබේඩනාභා ප්‍රතිරෝධය:** ප්ලිබේඩකයෙකු තුළ ඇති තමන් විනාශ කිරීම සඳහා ගොදාගන්නා රසායනික උච්චයට ඔරෝත්ත දීමේ හැකියාවවේ .

**Phenotype - රෘපානුදුරුය:** ගම් පීවියෙකුගේ දැනු වූ සහ/හෝ මැතිය හැකි ලක්ෂණ (පිටතින් පෙනෙන ආකාරය).

**Plant breeding - ගාක අකිරිතයනය:** අනාගත පර්මිසර්වන්ට බ්‍රා දිය හැකි තිශ්චිත අපේක්ෂිත ලක්ෂණ (ගරි ලක්ෂණ) සහිත ප්‍රගේද නිෂ්පාදනය කිරීම සඳහා පර්පරාගණ්‍ය, වර්ණය, මුහුම් සහ අනෙකුත් විශේෂිත කුම හාවිතයෙන් සිදු කරන අනිජනයයි.

**Plant-Incorporated Protectants (PIPs) - ගාක ඒකාබද්ධීත ආරක්ෂක:**

ප්ලිබේඩකයන්ගෙන් ආරක්ෂා වීම සඳහා ගාක මගින් නිපදවන සහ හාවිත කරන, ජාග විකරණය මගින් ගාකවලට හඳුන්වා දෙන ප්ලිබේඩ හාංක උච්ච වේ. Bt වල ප්‍රෝටීනමය විෂ බොහෝ විට Bt බෝග සඳහාමේදී ගාක ඒකාබද්ධීත ආරක්ෂකයක් චෙස හාවිත කරයි.

**Plant pests - ගාක ප්ලිබෝධිකයන්:** ගාක, ගාක කොටස් හෝ සැකසු ගාක උච්චවලට සැපුව හෝ වතුව රෝග ඇතිකරන, නරක් වීමට බලපාන හෝ භාජි කළ හැකි ප්‍රේන්සය. සුලත උදාහරණ ආතර අනෙකුම් කාමීන්, මයිටාවන්, වටපනුවන්, දිලීර, විසිරස සහ බැක්ටීරියා ඇතුළත් වේ.

**Plasmid - අනුකූලයක්:** බාරක වර්ණදේහයෙන් ස්වාධීනව ප්‍රතිව්‍යුත්‍ය විය හැකි වන අතිරේක වර්ණදේහ ප්‍රවේශීක උච්චයක්.

**Pleiotropy - බහුකාර්යතාව:** බහුවිධ රෘපානුදුර්ණය ප්‍රකාශනයක් ඇති යන අදහස දේ. රෘපානුදුර්ණය ලක්ෂණ දෙකක් හෝ වැඩි ගණනකට බලපෑම් ඇති කරන ජාත වේ.

**Polymerase - පොලිමෝරේස්:** නියුක්ලොයික් අම්ලවල දිගු දුම සංස්ශේෂණය උත්ප්‍රේරණය කරන වින්සයයි.

**Polymerase Chain Reaction (PCR) - පොලිමෝරේස් දාම ප්‍රතික්‍රියා:** නිශ්චිත DNA බණ්ඩය පිටපත් රැසක් නිශ්චාදනය කිරීමේ කුමාකි. මෙය DNA ප්‍රතිව්‍යුත් වීමේ වට ගණනාවක් ඕස්සේ සිදු වේ.

**Promoter - ප්‍රාරුම්භකය:** ජාතයක ප්‍රකාශන මට්ටම නිශාමනය කරන DNA කළාපයයි.

**Protein - ප්‍රෝටීන්:** විශේෂිත අනුපිළිවෙශකට පෙළගැසුන ඇමයිහෝ අම්ල දාමච්චින් සමන්විත අනුවති. ගේරයේ සෙසල, පටක සහ ඉහ්දියවල ව්‍යුහය, ක්‍රියාකාරිත්වය සහ නිශාමනය සඳහා ප්‍රෝටීන අවශ්‍ය වේ. සිම ප්‍රෝටීනයකටම විශේෂිත වූ කර්තව්‍යයක් ඇත.

**Precautionary principle - ප්‍රාරුම්භකය පිළිබඳ මූලධරුමය:** විද්‍යාත්මක අවිනිශ්චිතතාවයන් තුළ අවබ්‍යන්ම කළමනාකරණය සඳහා වර්ධනය කරන ලද ප්‍රවේශයයි. මිනියුන්ට හෝ ඔවුන්ගේ පරිසරයට බරපතල අවබ්‍යන්මක් ඇතිවිය හැකි අවස්ථාවක දී ක්‍රියාකාරීමේ අවශ්‍යතාව අවධාරණය කරයි.

**Proteomics - ප්‍රෝටීයෝම විද්‍යාව:** ප්‍රෝටීන පිළිබඳ මහා පරීමාණ අධ්‍යාපනයයි. ප්‍රෝටීයෝම යනු කිසියම් පිවියෙශ හෝ පද්ධතියක් විසින් නිපදවන හෝ විකරණය කරන ලද සමස්ත ප්‍රෝටීන සමුහයයි.

# Q

**Quantitative trait locus (QTL)** - ප්‍රමාණුත්මක ගති ලක්ෂණ පරිය: ඒවේ ගහනයක රුපානුදුරුයක ගති ලක්ෂණයක ප්‍රමාණාත්මක විවෘතය සමග සහසම්බන්ධ වේ. මෙම සේවාන සිංහල ගති කිරීම කරනු ලබන්නේ තීරික්ෂිත ගති ලක්ෂණයක් සහ සමග සම්බන්ධ අනුක සලකනු හඳුනා ගැනීමෙනි.

# R

**rDNA (Recombinant DNA)** - ප්‍රතිසංයෝගක DNA: ප්‍රතිසංයෝගක DNA තාක්ෂණය මගින් විකට සම්බන්ධ කරනු ලැබූ වෙනස් DNA බණ්ඩ යොඳුගෙන තැනු DNA අනුවක්.

**Recombinant DNA technology** - ප්‍රතිසංයෝගක DNA තාක්ෂණය: විවිධ විශේෂ දෙකකින් ගති DNA විකට සම්බන්ධ කිරීමේ ත්‍රියා පටිපාටියකි.

**Recessive allele** - නිශ්චිත ඇල්ලය: විෂි ප්‍රතිවිරෝද්‍ය ත්‍රියාකාරී සහකාර (ප්‍රමුඛ) ඇල්ලයේ වැඩි බලපෑමක් හෝ ප්‍රමුඛතාවය නිසා තීරික්ෂණය කළ හැකි ආකාරයකින් ප්‍රකාශ කිරීමට අපොහොසත් වන ඇල්ලයකි.

**Regional economic integration organization** - කළුපිය ආර්ථික ජීකාබද්ධිතා සංවිධානය: කිසියම් කළුපියක ස්වේච්ඡර රාජ්‍ය විසින් පිහිටුවාගන්නා ඉද සංවිධානයකි. පෙළව විවිධත්ව සම්මුතිය මගින් පාලනය වන කරුණු සම්බන්ධයෙන් සහ විෂි අන්තර්තර ත්‍රියාපටිපාටිවලට අනුකූලව අවසර දී ඇති පරුදී අත්සන් කිරීම, අපරානුමත කිරීම, පිළිගැනීම, අනුමත කිරීම හෝ වියට අනුගත වීම සඳහා විෂි කාමාක්ක රටවල් නීත්‍යානුකූල බලය පවත් ඇත.

**Reverse breeding** - ප්‍රතිවර්තන අකිරනනය: උසස් ලක්ෂණ ඇති සුපිරි විෂමයෝගී ගාකයක් ලබාගැනීම සඳහා සම්පාදන ජනක (මාපිය) පෙළැන්තියක් නිපදවීම සඳහා තීරිමාණය කරන ලද නව අනිජනන තාක්ෂණයකි. පසුව ලබාගත් සම්පාදන ජනක (මාපිය) පෙළැන්තිය දෙමුහුන්කරණය කිරීමෙන් සුපිරි විෂමයෝගී පෙළැන්තියක් ප්‍රතිතීරාණය වේ.

**Ribonucleic Acid (RNA)** - රැසිබොහිඩුක්ලයික් අම්ලය (අර්ථත්ව): සිත්, පොස්පේරී සහ ඇධිනින් (ඒ), ඉවැතින් (ඒ), සයිටොසින් (සි) සහ යුරසිල් (සු) යන නැම්ම භතරේ ව්‍යුත්පන්නයන්ගෙන් යුක්ත තියුක්ටියෝටයිඩ් සංයෝගයක් සඳී ඇති රසායනික උච්චයකි. RNA සමෙශ තුළ ව්‍යිය කරන්නේ ප්‍රෝටීන බවට පර්වරිතය කරන ඔද් DNA වෙතින් ලැබෙන තොරතුරු පණිඩිකරුවන් ලෙස හෝ ප්‍රෝටීන සංස්කේෂණයේ දී යම් ව්‍යුහාන්මක හෝ උත්ප්‍රේරක ව්‍යාකාරත්වයක් ඇති අතු ලෙස ය. සමහර වෛද්‍යවල ප්‍රවේශික තොරතුරු ප්‍රවාහකය ද RNA. RNA තනිදාම හෝ ද්වීත්වාම පැවතිය නැතිය.

**Ribose** - රැසිබොස්: RNA අනුවල ඇති කාබන් පහක් සහිත මොනසකරයි.

**Risk** - අවදානම: හඳුනාගත් තත්ත්ව යටතේ සිදුවිය හැකි වන හානියකි. හානියක් සිදුවීමේ හානිතාව හා ප්‍රතිඵලය යන දෙකම සලකා බැලීමෙන් අවදානම තක්සේරු කරනු ලැබේ (අවදානම = සම්භාවිතාව X ප්‍රතිඵලය).

**Risk analysis** - අවදානම් විශ්ලේෂණය: ජාත විකරණය කළ පිළින්ගෙන් ඇති විය හැකි හෝ ව්‍යාපෘති සම්බන්ධ ව්‍යාකාරකම්වල ප්‍රතිඵලයක් ලෙස ඇතිවන අවදානම පිළිබඳව කරනු ලබන සහන්ද්ර්හගතකරණය, තක්සේරු කිරීම, කළමනාකරණය සහ සහන්නිවේදනය එකාබද්ධ කිරීමයි.

**Risk assessment** - අවදානම් තක්සේරුව: පුරුවාරක්ෂාව පිළිබඳ මූලධර්මය සැලක්ලේලට ගනීම්, විනෑම අවදානමක ස්වභාවය, සිදුවීමේ හානිතාව සහ විය හැකි විශාලත්වය හඳුනා ගැනීම සහ විද්‍යා දැක්වීම සඳහා විද්‍යාන්මක සහ වෙනත් සුදුසු කුම හානිතා කිරීම.

**Risk perception** - අවදානම් සංඡනනය: යම් අවදානමක ලක්ෂණ සහ බරපත්‍රකම පිළිබඳව ජනතාව කරනු ලබන පුද්ගල බද්ධ විනිශ්චය.

**Risk management** - අවදානම් කළමනාකරණය: අවදානම් තක්සේරු කිරීමේ විශාලකම් මගින් හඳුනාගත් අවදානම පිළිගත හැකි සහ කළමනාකරණය කළ හැකිද යන්න තක්සේරු කිරීම, ඉන්පසු අවදානම ඇවත් කිරීම හෝ පාලනය කිරීම සහනික කිරීම සඳහා සුදුසු පර්දි පාලන පියවර තොරුගෙන ව්‍යාන්මක කිරීම.

**Risk communication** - අවදානම් සහන්නිවේදනය: මහජන විශ්වාසය අඩු, නමුත් විශ්ච සැලක්ලේලකට ලක් විය යුතු අංශයක් සම්බන්ධව මහජනයාට සහන්නිවේදනය කිරීම සහ පුළුල් අවබෝධයක් ඇති කිරීම.

**Risk Assessment Framework (RAF) - අවස්ථාම්පි තක්සේරු රාමුව:** තොරතුරු තාක්ෂණ යටිතල ව්‍යුහයක ආරක්ෂක අවබ්‍යන්ම පිළිබඳ තොරතුරු ප්‍රමුඛතාවය සහ බෙදා ගැනීම සඳහා වූ උපාය මාර්ගයකි. නොද අවබ්‍යන්ම තක්සේරු රාමුවක් තාක්ෂණික සහ තාක්ෂණික තොට්ත ප්‍රදේශයෙන්ට වට්හාගත හැකි අයුරින් තොරතුරු සංවිධානය කර ඉදිරිපත් කරයි.

**Roster of Experts - විශේෂයුයන්ගේ ලැයිස්තුව:** කළුපිය වශයෙන් සමතුලිත වූ රජයන් විසින් නම් කරන ලද විශේෂයුයන්ගේ ලැයිස්තුවක් ජේව් සුරක්ෂිතතාව පිළිබඳ පාර්ශව කරුවන්ගේ සම්බන්ධී තීරණ අංක EM-I/3 මගින් ස්ථාපිත කරන ලදී. වහි අරමුණ වන්නේ "විකරණීත ජීවීන්ගේ දේශසීමා හරහා වන තුවමාරුකිරීම් පිළිබඳ අවබ්‍යන්ම තක්සේරු කිරීමට, අවධාරිත තීරණ ගැනීමට, ජාතික මානව සම්පත් සංවර්ධනය කිරීමට හා ආයතන ගක්තිමත් කිරීම ප්‍රවර්ධනය සඳහා සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රට්ටු පාර්ශ්ව වලට හා සංකුන්තිමය පාර්විතයන් සහිත පාර්ශ්ව වලට, උපදෙස් සහ වෙනත් සහාය සුදුසු සහ ඉල්ලීම පරිද ලබා දීමය". ජේව් සුරක්ෂිතතාව පිළිබඳ විශේෂයුයන්ගේ ලැයිස්තුව සඳහා වන අනුරූ මාර්ගයේ පැහැදිලි මැණි ලැයිස්තුවේ ත්‍රියාකාරීන්ට සහ පර්පාලකයාගේ (විධායක ලේකම්) කාර්යය සහ වශයෙන්ම, රාජ්‍යයන් මගින් නම් කිරීම සහ විශේෂයුයන් නම් කිරීම පැහැදිලි කරයි.

## S

**Selectable marker - වරණයෝග සලකුණ:** ප්‍රතිච්චවකයකට හෝ වූනාභයකට ප්‍රතිරෝධය සංකේතවත් කරන පාහයක්, සෙසුල සම්බන්ධී හඳුන්වා දී, වම සෙසුල අරතින් වීම ජානය පවත්නා සෙසුල හඳුනා ගැනීමට මෙම සලකුණ උපකාර වේ. විදේශීය ජානය සාර්ථකව ඇතුළත් කර ඇති සෙසුල හඳුනා ගැනීම පහසු කිරීම සඳහා වරණයෝග සලකුණු ජාන විකරණයේ දී භාවිත වේ.

**Selective breeding - වරණය අනිශ්චතය:** ජනකයින්ගේ අයෙකුගේ හෝ දෙදෙනාගෙන්ම අපේක්ෂිත ලක්ෂණ ජනිතය වෙත ලබා ගැනීම සඳහා ජීවීන් සැලසුම් ගතව මුහුම්කිරීම හෝ සංස්කරණයේ යෙදුවීම.

**Segregation - විශ්ක්ත වීම:** උග්‍රන විනාජනයේදී ඇත්තේ සුගෙලයක් වෙනස් ජන්මාත්‍යවලට වෙන්වීම. ජාන විකරණය කළ ජීවීන් පිළිබඳ සහ්දර්හයේ දී මෙය අනන්‍යතා ආරක්ෂණයට සමාන වේ.

**Somatic cell - දෙශීක සෙලෙය:** ප්‍රතාන සෙසුල හැර ගාක හෝ සතුන් තුළ ඇති, දේහ පටක, ඉන්දුය සහ වෙනත් කොටස්වල ඇති සිනෑම සෙසුල වලින් විකක්.

**Species - විශේෂය:** ඒව විද්‍යාත්මක වර්ගීකරණයේ මූලික තීක්ෂණවලින් විකිනි. ඒවා ප්‍රත්‍යන්ත ප්‍රජාවන්ගෙන් සහ ගෙනයකින් සමත්වීත වන අතර, ඒවාගේ විවිධ ලක්ෂණ සහ ගුණාංශ සම්බන්ධව ඔවුන්ගේ සාමූහික විවෘතතාව මගින් හඳුනාගත හැකිය.

**Substantial Equivalence (SE) - ප්‍රාථමික සමතුලුස්ථාවය:** ජාත්‍ය විකරණය කරන ලද ආහාරවල ආරක්ෂාත තක්සේරුව සඳහා මාර්ගෝපදේශයක් ලෙස මේ සංක්‍රෑපය භාවිතා කරනුයේ නව ආහාරය සහ සුරක්ෂාත භාවිතය පිළිබඳ ඉතිහාසයක් ඇති විනිශ්චය නොකළ පාර්ශ්වය හා සංස්ක්දනය කිරීමෙනි. මෙම ප්‍රවේශය මගින් දිගු කළක් තීස්සේ මිනිස් ආහාරය සඳහා ආරක්ෂාතව පර්නෝපනය කර ඇති ආහාර සම්බන්ධ තොරතුරුවල ඇති සැලකිය යුතු ඉතිහාසය යොලාගෙන ආරක්ෂාවේ විභාගය සහ පේෂණ ගැටුම් හඳුනා ගැනීමට තියාමන බලධාරීන්ට ඉඩ සුලසයි.

**Super weed - සුපිරි ව්‍යුෂැලැස්:** ව්‍යුනාක්වලට අනියැන්ම ප්‍රතිරෝධී වන ව්‍යුෂැලැස්ය. විශේෂයෙන් ජාත්‍ය විකරණය කරන ලද බේශවල ජාත්‍ය ව්‍යුෂැලැස්ට වලට මාරු වීම මගින් තීර්මාණය වන ව්‍යුෂැලැස් වේ.

**Sustainability/Sustainable Development - තීරසරහාවය/තීරසර සංවර්ධනය:** අනාගත පරුපුරේ අවශ්‍යතා සපුරා ගැනීමට අවශ්‍ය සම්පත් ඉතිරි කරගනීමින් ව්‍යුතමාන අවශ්‍යතා සපුරාලුමේ හැකියාවයි. විය මානව සමාජයේ පාර්ශ්ව, සමාජ, ආයතනික සහ පාර්සරික අංශවල අඛණ්ඩතාවයට මෙන්ම මානව නොවන පර්සරයට ද සම්බන්ධ වේ.

**Synthetic biology - කෙතීම ඒව විද්‍යාව:** ප්‍රවේෂික දුව්සවල වර්තීය සහ අරමුණු සිතිත භාවිතය මත පදනම්ව, පවත්නා ඒව විද්‍යාත්මක පද්ධති සහ සංරචන අවබෝධ කර ගැනීම, ප්‍රතිතීර්මාණය කිරීම සහ /හෝ වෙනස්කිරීම පහසු කිරීම සහ නව ඒව විද්‍යාත්මක පද්ධති සහ සංරචන සැලසුම් කිරීම සහ නිෂ්පාදනය සඳහා විද්‍යාව, තාක්ෂණය සහ ඉංජිනේරු විද්‍යාව තීක්ෂණයින් සඳහා විද්‍යාව විශාලී විශේෂයකි.

## T

**Traditional breeding - සාම්ප්‍රදායික අනිජනනය:** තෝරාගත් අනිජනනය තුළින් ගාක සහ සනුන් වෙනස් කිරීමයි. සාම්ප්‍රදායික ගාක අනිජනනය සඳහා භාවිත කරන පිළිවෙත්වලට පටක රෝපණය සහ විකාරී අනිජනනය වැනි ජෙව් තාක්ෂණයේ අංග ද ඇතුළත් විය හැකිය.

**Transgene - පාරජනය/අගන්තක රාහක:** වික් පිවියෙකුගේ සිට තවත් පිවියෙකුට ස්වාභාවිකව හෝ ජාන විකරණ තාක්ෂණය මගින් හෝ වෙන්කර ජානයක්, ජාන හෝ ජානමය උවසයක් ඇතුළත් කරනු ලබන ක්‍රියාවලිය වේ. පාරජනය නව බාරකයාට නව ලක්ෂණ ලබාදෙයි.

**Transgenic organism - පාරජනක පිවිය:** ආගන්තක හෙවත් පාරජනයකින් යුත්ත සහ නව පාරජනක ලක්ෂණය ජනිතයින්ට ලබාදීමට හැකි පිවියෙකි.

**Traceability - අන්වේශනය/අනාවරණය කළ හැකිවීම:** නියාමන ආයතන සහ කර්මාන්ත විසින් තීම්පාදන නවත කැඳවීමට සහ ඉවත්කිරීමට හාවිත කරන මූලධර්මයයි. ජාන විකරණ කළ සහ ජාන විකරණ නොකළ ආහාර උවස විකට අලෙවී කරන වෙළඳපෙන්ව විශේෂයෙන් වැදගත් වේ.

**Transboundary movement - දේශීමා හරහා භූවමාරුව:** රටවල මායිම් හරහා අලේක්ෂන මෙහ්ම අනපේක්ෂන ලෙස පිව්මාන ජාන විකරණ පිවින් භූවමාරු කිරීම.

**Trait - ගති ලක්ෂණය:** යමෙකු සතු කැසී පෙනෙන ගුණාංශයක් හෝ ලක්ෂණයක් වේ.

## U

**Unintended effects - අනපේක්ෂන බලපෑම්:** කිසියම් තත්ත්වයක් යටතේ ප්‍රතිච්ලයක් ලෙස මුළුන්ම අලේක්ෂා නොකළ (හෝ ව්වාට සීමා නොවු) ප්‍රතිච්චනයකි. මේ අනපේක්ෂන ප්‍රතිච්ල කළින් දැන්නා සහ නොදැන්නා ඒවා විය හැකිය.

## V

**Variety - ප්‍රහේදය:** තක්සේනමය ව්‍යුහිකරණය යටතේ වන පිටි විශේෂයක උපබේදීමයි. මෙය වගා ප්‍රහේදයක් (cultivar) ලෙස ද හඳුන්වේ. ප්‍රහේදයක් යනු වෙනස් ප්‍රවේනික සහ රුපානුද්‍රිය ලක්ෂණ අනුව විම විශේෂයේම අනෙකුත් කණ්ඩායම් වැනි වෙන්කර හඳුනාගතහැකි, ඒකාකාර, ස්ථාවර ගති ගාක සම්භනයකි.

**Vector - ව්‍යාහකය:** ඉලක්ක ගත සෙසුලයකට DNA බණ්ඩ සම්ප්‍රේෂණය කිරීම සඳහා යොදාගත හැකි ස්වයං ප්‍රතිච්ලිත වන DNA ඒකක කාන්ඩ්යියකි. මේ ජ්ලාස්ම්බ්, බැය්ස්ට්‍රිය හක්ෂක හෝ විකිරස ගෙනෝමය ආදුරිය ඇයන්ය.

**Virus - විකිරණය:** පිට්‍රෝ සෙසල තුළ පමණක් ප්‍රජනනය කළ හැකි ආකාශීත කාරකයක්.

# W

**Weed - ව්‍යුහපූරුෂය:** නිශ්චිත තත්ත්වයක දී නුසුදිය යැයි සැලකෙන ගාකයක් හේවත් “විරද්‍ය ස්ථානයක ඇති ගාකයකි”. උදාහරණ වෙස මිනිසුන් විසින් පාලනය කරනු ලබන සැකසුම් වන ගොවීපොල, ගෙවතු, තත්ත්වම් හා උදාහරණවල ඇති අනවශ්‍ය ගාක දැක්විය හැකිය.

**Wild type - ව්‍යුහ දුරකාය:** යම් විශේෂයක ස්විභාවිකව හමුවන රැජුනුදුරකාය වේ.

# X

**X chromosome - X-වර්ණදේශය:** ලිංගිකත්වය නිර්ණය කිරීමේ දී නුම්කාවක් ඉට කරනු ලබන වර්ණදේශයක්.

# Y

**Y chromosome - Y-වර්ණදේශය:** ක්ෂේරපායි පුරුෂ සෙසල තුළ පමණක් ඇති ලිංගික වර්ණදේශයකි.

# Z

**Zygote - ග්‍යැක්ටානුව:** ලිංගික ප්‍රජනනයේ දී ස්ථිර සහ පුරුෂ ජන්මානු සංයෝගය වීමෙන් සඳදෙන සෙලයයි.



මෙම දැනුම්වත් කිරීම ගෝලීය පාරසරක පහසුකමෙහි (GEF) ප්‍රතිපාදන යටතේ වික්සන් ජාතීන්ගේ ආහාර හා කෘෂිකර්ම සංවිධානය (FAO) හා පරිසර විෂය භාර අමාත්‍යාංශය මගින් ක්‍රියාත්මක කරන ලද ජාතික ජෞව සුරක්ෂිතතා ව්‍යුපෘතිය (ජෞව සුරක්ෂිතතාවය පිළිබඳ කාර්යාලයට සහිතියාවට අනුකූලව ජාතික ජෞව සුරක්ෂිතතා රාමුව ක්‍රියාත්මක කිරීම) මගින් මෙය ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත.

ජාතික ජෞව සුරක්ෂිතතා ව්‍යුපෘතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ තුවුල්කරුවෙකු වන ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික විද්‍යා පදනම මගින් මෙය සම්පාදනය සඳහා තාක්ෂණික සහයෝගය ලබා දෙන ලදී.

මෙහේ මෙහේම මෙය සම්පාදනය සඳහා දායක වූ නම් සඳහන් කළ තොගකි තරම් වූ ආයතන සහ විශේෂයුදුයින් පිරිසකගේ ඉතා වැදගත් වූ දායකත්වය සඳහා අතිශයින් කෘතයුතුවය පළ කරමු. මෙහි පහත සඳහන් වෙබ් අඩවිවලින් ලබාගත් තොරතුරු ද ඇතුළත්ය.

<https://bch.cbd.int/resources/glossary/>

<http://www.fao.org/3/i1905e/i1905e02.pdf>

<http://biosafety.org.za/information/know-the-basics/gmo-science/biosafety-glossary>

[http://www.isaaa.org/Kc/inforesources/acronymsandglossary/Acronyms\\_and\\_Glossary\\_of\\_Biotechnology.doc](http://www.isaaa.org/Kc/inforesources/acronymsandglossary/Acronyms_and_Glossary_of_Biotechnology.doc)

මෙම ප්‍රකාශනයේ දැක්වෙන තනතුරු නාම, ඉදිරිපත් කරන බැංහ ද්‍රව්‍ය මගින් ගෝලීය පාරසරක පහසුකමේ, වික්සන් ජාතීන්ගේ ආහාර හා කෘෂිකර්ම සංවිධානයේ, පරිසර විෂය භාර අමාත්‍යාංශයේ හෝ ජාතික විද්‍යා පදනමේ අදහස් නිරෝපණය තොවේ.

මෙම උග්‍රීතය සඳහා ක්‍රියෝරීට් කොමන්ස් Attribution-Noncommercial-Share Alike 3.0 IGO license (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>). වර්පත යටතේ අවසර ලබා ඇත. වර්පතේ කොන්දේසි යටතේ, මුළුණු නිසිපරිදි සඳහන් කරමින් වාණිජමය තොවන කාර්යයේ සඳහා පමණක් මෙම උග්‍රීතය පිටපත් කිරීම, බෙවාහැරම හා අනුවර්තනය කිරීම කළ හැකිය.

